

Gurene

Year 1

YELEŋO

8

BUURI MALEMA



# FAREFARI BUURI MALEMA

## Zuboka: Nuure ZāaleŃa La Gulesego ZāaleŃa

### POSEGA

Yenkuna wa sōseri la nuure zāaleŃa la gulesego zāaleŃa yele Gurene puan. Tu wan pose base ti ya baŃe koka'are putĩ'ire n de se'ere nuure zāaleŃa puan. Tu wan base ti ya baŃe ba nimmu'ure yela la ba ka'ari ko'om se'em. Sōsega la wan kelum bisera la kāabego tuulum yela, la sela n ta'ase ti tu kāabera. La me wan kelum bo ya inkpeŃere ti ya dike ya putĩ'ira pa'ase yesera sela n ta'ase ti koka'are bii kāabego dena nimmu'ure bo'ora ya nereba. Yenkuna wa de la nimmu'ure bo'ora ya Gurene zamesego puan ti la ta'am suŃe ya gono tusetu n de wuu sira sakere zamesego yela puan. Yenkuna wa n wan kumese ya ti ya nye pansesi ti ya wan nam ya buuri malema la baseba buuri malema. YeŃo la me wan kelum base ti ya baŃe Gaana yizuto kubaanŃa sakere. Tu wan sōse pa'ale Farefari buuri kubaanŃa n sakere se'em. Ya wan kāale kubaanŃa n sakere se'em kalam. Sōsega la biseri sela kankaŃi de la kubaanŃa la tuuma n de si'a. Le pa'ase, yenkuna wa wan sōse pa'ale banaa n de sela la sela n ka tari sela. Ya pa'ala wan bona neŃa suŃe ti ya sōse pa'ale banaa loŃero la yima yima n de wuu yele-iteba, yelezuto la a putēdaasi, tigesego, itego zi'an, putĩ'ire bu'a la yela asi'a.

#### YeŃo wa san ta ba'asera la, ya nari ti ya:

- Tū pa'ale koka'are naane la Gurene puan (guum lakere, putĩ'ire bu'a, la nuure biŃere).
- Sōse pa'ale kubaasi (tuuma la tuulum).
- Sōse pa'ale banaa aŃa (mw. yele-iteba, Yelenyu'ɔ, yeletigesego, yele-itego zi'an, putēpa'alego, la yela asi'a).
- Gārese pa'ale banaa (Gulesego zuo, yelezuo la di putēdaasi, yebea loosego, zāaleŃa yelekigela, etc.).

## Putĩ'ire kankaŋi

- Koka'are de la buuri kãabego.
- Koka'are tigese la butã ma'a, dena wuu: Guum lakerε, Putĩ'ire bu'a la Nuure biŋere.
- Yelezuo la de la solene la putĩgile.
- Tigese go la de la yela la iti dola taaba se'em solene la puan (plot).
- Itego zi'an la de la sela n pa'ali zi'an ti solene la ita la solene la saŋa (setting).
- Putĩ'ire bu'a la de la solene la n gulese tegera sela yele la (idea).
- Kubaasi ze'ele bo la malema, suusera mina n koŋe a nyuure la, sore maaseŋo, zusega, la ani nereba la se'em la mina n ka boi la etc..

## KOKA'ARE



Sõsega la kankaŋi wan dena la koka'are naane butã la. La wan bisera la guum lakerε, putĩ'ire bu'a la nuure biŋere.

### Beni n de koka'are?

Koka'are de la nera n iŋe ko'om la zom iŋe wane puan kãabera bagerε. La de la kãabeseke ti nereba kãabera dola ba buuri sira sakerε puan. Ayim-Aboagye (1993:165 yele 1996 puan) yeti, la de la tuunse'ere ti ba ni ka'ara ko'om bii daam basera tiŋa gee tara putĩ'ire ti bama yi'iri la siisi gee zusera si εera suŋere. Zi'isi sisesi ba ni tara la buum n de wuu mui ka'ara ko'om. Koka'are tari la nimmu'ure tuune tuna tu neresabelega so'olum wa puan. Koka'are puan ti tu dola yi'ira yaabeduma la ti tu sake ti ba boi la ki'intiŋa la ti ba wa'am nerekuuŋo la lagesε zi'an woo tu so'olum la puan na. Yidaanduma la buuri puan neŋa дума ta'am ka'ε ko'om Gaana tiŋa wa puan yesera la nerekuuŋo yelemmaalego n de wuu bia yu'ure sika, pagedire, de'eŋo, na'am bobega, la yela asi'a n nŋwoni bala san bona.

### Tuune 8.1

Bise koka'are sinii duma wa yesera la ba n ze'ele so'olum duma yima yima puan. Gulese fu nye sela yesera koka'are naane la gee maam bise fum boke bu se'em la yesera la sela n boi tilum wa:

Ga koka'are sinii: <a href="https://youtu.be/X9wBlgwzHn4">https://youtu.be/X9wBlgwzHn4</a>	
Akan koka'are sinii: <a href="https://youtu.be/ZNJ6Fw2-flk">https://youtu.be/ZNJ6Fw2-flk</a>	

## Koka'are Naane

Koka'are naane la de la: **guum lakerε, puti'ire bu'a la nuure bihere.**

### Guum lakerε (The invocation)

Guum lakerε de la sansεka ti ba yi'ira bagese'ere ti ba ka'ara ko'om la bo'ora la ti di isege kelese putise'ere ti mina n ka'ari ko'om la tara ti a toge bo bagerε la. Guum lakerε koka'are la puan ni dena la ki'induma la yi'a bii kuleŋa ŋme'a ti ba baŋε ti fum ze ba zuon. Magese wuu:

“N so Akamalenzaŋa, fu san gisa me fu isege, fu san le kiŋε la sore fu lebe na la fu to'e ko'om wa, ti fum daa yele bagebia/baga daana la yire ti goone la puan ka ani suŋa. Bala la n lebe na la n tara kareyεena ko'om la n bo fum ti fu tari ke tinganum ti la lebege soo.”

### Puti'ire bu'a (The Message)

Puti'ire bu'a koka'are la puan ni dena la fu yeti **sela iŋa ti fu ka'ara ko'om la bo'ora ki'ima la. Owana wa ta'am dena zusega bii fara bu'a. Sankana wa puan, mina daana n ka'ari ko'om la nyaa ni yete bagerε la bii yaaba la sela n ta'ase ti eŋa yi'ira ba ti ba isege sankana la. Kalam ti mina n ka'ari ko'om la nyaa ni zusera yaabeduma la ti ba gura eŋa la a yire duma.** Mina n ka'ari ko'om la ni pose yi la bagese'ere ti a ka'ara ko'om la bo'ora la ti di to'e pae Yaabeduma, ti ba tari pae Tingama ti ba za'a nyaa lagum tari pae Na'ayine.

## Nuure biŋere/kilesego (The Conclusion)

Koka'are la puan, kalam de la zi'an ti fu nyaa ni pu'usera yaabeduma la bii biŋera nuure ti ba san maale fu yele la fu wan bo ba sela. Mina n ka'ari ko'om la me ni kelum zusera yaabeduma la ti ba base ti ka'be'o pae mina daana n base ti wuŋere la paara ba la. Mina n ka'ari ko'om la ni kelum zusera yaabeduma la ti ba base ti sum pae seba n boti tiŋa la maalego la. Yela asi'a puan me magese wuu yelebe'ero duusego puan, ba nyaa ni ka'e ko'om la la kalam. Fɔɔra la n boi tilum wa pa'ali la baseba ko'om ka'are n doli se'em n bala Gaana tiŋa wa puan.



**Fig. 8.1:** *The message in a libation.* Image source: [https://www.researchgate.net/figure/Picture-showing-the-head-of-the-brides-family-pouring-libation\\_fig1\\_334479271](https://www.researchgate.net/figure/Picture-showing-the-head-of-the-brides-family-pouring-libation_fig1_334479271)



**Fig. 8.2:** *The invocation.* Image source: <https://www.artwatchghana.org/libation-art-in-art-of-ghana-linking-the-unlinked/>

## Lɔgeseto ti tu tara ka'asa ko'om

Wula/wanɛ, ko'om, damɔlega, zom, su'a, nua, dunsu, laminka, sagebo etc

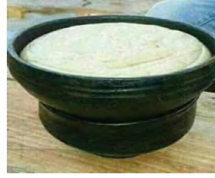
Koka'asego lɔgero tusetu n ŋwana gā tilum wa:



Sɔ'ɔsi



Damɔlega



Sagebo



Nuusi



Bagerɛ duko

Source: Ankalibazuk (2022)

### Tuunɛ 8.2

Gulesɛ yuse'ere ti yamam tara yi'ira mina n ka'ari ko'om ya kɔrenkɔrum la gee dike sɔse la ya tadaana n ze'ele kɔrenkɔrum kayima.

## Koka'arɛ Tuulum yɛla

Koka'arɛ n tari tuulum yelesi'a n ŋwana:

- i. La dikeri la na'asego bo'ora Na'ayine.
- ii. La dikeri la na'asego bo'ora tingama la yaabeduma.
- iii. Ba ni yi'ira yaabeduma tūunsum la dikeri la seba n lagesɛ koka'arɛ la puan la lagna taaba.
- iv. La de la yaabeduma yɛla mi'ilum paɲa tuunɛ.
- v. La pa'ali la buuri malema la yeletuunsum tuunɛ mi'ilum.
- vi. La de la na'asego bo'ora ki'induma la.
- vii. La de la yɔseko ti nɛreba dɔla zamesera yelebisaasi.
- viii. La base ti nɛreba mina la tɔgun gungɔma.

### Tuunɛ 8.3

1. Dike fumiɲa yebeɛa la fu gāresɛ pa'ale koka'arɛ tuulum yɛla gee kāale bo zamesego deo la.
2. Pa'ale yɛla ayi puan ti ba ni ka'ara ko'om fu kɔrenkɔrum puan. Dike fu lebesego la sɔse pa'ale fu taaba.

**Tuune 8.4**

1. Biɛ koka'arɛ malema sinii 'YouTube' puan:  
<https://www.youtube.com/watch?v=X9wBlgwzHn4&t=19s>
2. Gãresɛ pa'alɛ mina n ka'ari ko'om la n yɛ lɔgeseto gee ka'ara ko'om la.
3. Pa'alɛ lɔgeseto tutã ti ba ni dikɛ ka'ɛ ko'om la.

**Tuune 8.5**

Tigese ya taaba pɛɛ yanaasi yanaasi bii yanuu yanuu zamesegɔ deo la puan. Inɛ ya koka'arɛ de'ɛŋo. Ayima bɔna nɛŋa ka'ara ko'om la gee ti basɛba la suŋera e. Gulesɛ ya koka'arɛ la n doli se'em la biŋe gee nyaa pɔsɛ. Basɛ ya ti guum lakere, putĩ'ire bu'a la nuure biŋere la niɛ suŋa suŋa. Maasum ya ti ya inɛ bala zamesegɔ deo la puan!

**EXTENDED READING**

1. Dzata, E. (2022). Theological and Philosophical Significance of Libation (Traditional Prayer) Among Indigenous Mafi-Ewe People of Ghana. *Indiana Journal of Humanities and Social Sciences*, 3(9), 57-63. [https://indianapublications.com/articles/IJHSS\\_3\(9\)\\_57-63\\_63355503c7fa44.50663845.pdf](https://indianapublications.com/articles/IJHSS_3(9)_57-63_63355503c7fa44.50663845.pdf)

# KUBAASI

## Tĩ'isego sokere

Fu san koŋe fu nera la ni ana fu la ŋwani?

### Beni n de Kubaana?

Yelebire la ze'ele la 'Latin' ti ba yi'ira ti 'Dirige'. La de la sũdẽgero bii fabelego yuune, yeleyele wuu se'ere n doli kuure malema yela puan. Di me kelum dɛna la yuunse'ere n yuuni bãla bãla, bãalam bãalam gee tara nintam yɛsega di yuunjo puan. Kubaana yuune wa pa'ase la dakere puan. Le pa'ase, kubaana de la dakere ti ba ni yuuna pẽgera ki'ima la. Kubaasi de la buuri malema ti ba malena suusera seba n ka boi la ti la ta'am tari ba ze'ele vopa tiŋa paɛ ki'intiŋa suŋa.

### Kubaasi tuuma

Neresabelega buuri malema puan, kubaasi tari la tuuma zo'e zo'e. Tuuma wa asi'a de la;

1. Ba yuuni a kɛla la ki'ima la zuo.
2. Ba yuuni a suusera la ki'ima la ti a paɛ suŋa.
3. Kubaana la ni tara la nimmu'ure yelebire bo'ora kuuma la.
4. Kubaana la de la sore zusega bo'ora ki'ima la (maaseŋo zi'an).
5. Kubaana de la sose'ere ti ba dɔla pa'ala la ani bama se'em.

### Kubaasi tuulum yela

Kubaana tuulum yela asi'a n ŋwana gã tilum wa;

1. La de la pẽka la na'asego bo'ora ki'ima la.
2. La de la sɛla n dikeri daami la zina, vopa la ki'induma lagena taaba.
3. La pa'ale ti ba sake ya ti nera la sirum ki mɛ.
4. La pa'ale ti yelesego ka boi yire la puan.
5. La de la sore maaseŋo bo'ora ki'ima la.





**Fig. 8.4:** *Kubaana sakers*: Source: Atenteben (2023)

### Tuune 8.6

Nae la fu zo ti ya sōse pa’ale ye-le-ita wa n boi zuon wa n ye logeseto.

### Tuune 8.7

Soke ya pa’ala ti a dike kubaana yelesum bo ya. Nae la fu zo ti ya gārese yelesum la ti ya pa’ala dike bo ya la.

### Tuune 8.8

Bise sinii wa n boi tilum wa gee dike fu nye sēla la sōse pa’ale zamesego deo la zā’a.

Kuputa sinii: <https://www.facebook.com/share/v/15bV2vppTg/>

### Tuune 8.9

Tigese ya taaba yayi yayi bii yatā yatā la ya sōse pa’ale, ŋwana wa n wan nyaŋe bii n kan nyaŋe suŋe ti tuundina wa base ti fum la ki’ima la ta’am bona la taaba.

### Tuune 8.10

Sōse pa'ale ba sakeri kubaaja se'em yamam korenkorum la puan. Dike fu lebesego la sōse pa'ale fu taaba.

## EXTENDED READING

1. Dī'e liŋeki wa la fu kãale kubaasi yela zo'e zo'e: <https://poemanalysis.com/poetic-form/dirge/>.

# BANAA AŊA

## Banaa

Banaa de la gulesego zāaleŋa buuri diyima. Yelebire la ze'ele la 'Latin' ti ba yi'ira di ti, "Prosa", pa'alɛ ti, 'tintɔ'. La de la guleseseko n doli sōsega la tɔgum sɔa la. Banaa la de la gulesego la tɔgum naresum la bu gungɔma n kini ti la naara wuu sōsega la. Banaa gulesego ka tari ba'asego ayilimese dɔla. La ni kɔ'om tɔgera la ye le la, puti'ire la, la solene la ŋwana tigese taaba tintɔ bɔ'ora mina n kāali la.

### Tuune 8.11

Gārese pa'alɛ fu bɔkɛ banaa yelesum vūure se'em gee dikɛ fu lebesego la make la fu taaba n boi zamesego deon la me lebesego.

## Banaa aŋa

**Yele-iteba (Characters):** Nɛremina woo, duŋa, bii sɛla ti ba yem dikɛ ze'ele zāaleŋa tuune puan. Solene la ni yesera la sōsega la, la ye le-iteba la tiŋasuka n ani se'em. Yele-iteba de la nimmu'ure bɔ'ora solensune, gee la de la nyu'ɔ ye le-iteba la tuunkāte yeletigesego la puan, bii bama ti wuŋere la ni ba'am paara solene la puan. De'ɛjo nyu'ɔ daana (protagonist) la n ni dɛna ye le-ita n de nyu'ɔ daana kankaŋi solene la puan gee ti nyu'ɔ daana dataa (antagonist) la me dɛna se'em n ka bɔ'ori e yɔ'ɔ gee basera ti daaŋɔ paara e solene la puan. Yele-iteba sɛba puti'ira n ka teeri (Flat Character) solene la puan la ni kɔ'om tara la bala ta ba'ase solene la gee kan maam tee a ye le-ire bii a puti'ire gee sɛba puti'ira n teeseni (Round Character) la ni tɛesena dɔla la yelesi'a n iti solene la puan la.

**Yelenyu'ɔ (Theme):** Dina n de puti'ire la bii yelesum la kankaŋi solene la puan magesɛ wuu ŋmibega, siregemiŋa bii pupeelenkāte. Solene ta'am tara yelenyu'ɔ yila ti a suŋera yelenyu'ɔ la miŋa ti di kina nɛŋa.

**Ye le-itego zi'an (setting):** Dina de la solene la pɔsega n bala. La de la lasebaari yesera zi'an la sansɛka ti solene la ita, la zi'an la (nɛresɛba n boi bini, yeletūsusum, buuri malema bii kɔrenkɔrum). Ye le-itego zi'an ni dɛna la saŋa, zi'an, saŋa la n ani se'em, nɛresɛba n lagesɛ bini gee ti solene la solena la.

**Yeletigesego (Plot):** Dwana ni dɛna la yelesi'a woo n iti solene la puan. La pa'ali la puti'ira la tuuma la n kini se'em solene la puan la. La ni tuna la zabere zuo,

nɛresaalum yentaane, la yelesi'a n kpe'em. La ta'am dɛna yelemiŋere gee lɛbera bɔbeyine bii la bɔna la yima gee ŋmɛresego bɔna bini.

**Put̃pa'alego bii az̃tiŋa duma n nye sɛla (Point of view or Perspective):** Dwana de la zi'an ti fu bɔna gee bisera ye-le-ita la solene la z̃a'a. Put̃pa'alego n ni basera ti solene gulesego put̃i'ire la niira peelemi. La ta'am dɛna yia daana nɛra (gɔngulesa la miŋa lagum bɔna solene la puan) bii but̃a daana nɛra (solene la gulesɛ tɔgeri la ye-le-iteba basɛba gee dagi bama misi). Yia daana nɛra yusɔɔseŋa n de wuu 'mam' la 'n' la but̃a daana nɛra yusɔɔsi de wuu 'e', 'ba', 'bama', la eŋa.

**Zi'an la aŋa(Mood):** Zi'an la aŋa de la sɛla ti gɔngulesa ni ku a put̃i'ire z̃a'a ti a base ti la pae a kelesereba la. La de la a base ti zi'an la puan dɛna sɛla n kiti nɛreba la insi, nyaa ni tara put̃i'ire foote, yɛla, put̃i'ira bii de'eno la sɛla n wan ŋmɛrege nɛreba la put̃i'ira lebe ye-le la n iti zi'an la. La ta'am dɛna s̃ud̃egerɔ, nyaŋere, pupeelenk̃ate, put̃ekeko bii s̃usa'agenɔ.

### Tuune 8.12

Nae la fu tadaana n boi zamesego deo la puan ti ya loe banaa ansi sinaasi sɔse pa'ale ŋwana gi'i. Sɔse ya pa'ale zamesego deo la z̃a'a yamam n nye sɛla la.

### Tuune 8.13

Soke ya pa'ala ti a bo ya banaa yelesum. Nae la fu tadaana k̃aale yelesum la gee g̃arese pa'ale ansi la n boi bini la. Loose yɛla yelesum la puan ti a suŋe ya yelezura la. Sɔse pa'ale fu tadaana fu g̃arese sɛla la.

## EXTENDED READING

1. Agyekum, K. (2013). *Introduction to literature (3<sup>rd</sup> ed.)*. Adwinsa Publication.

## BANAA GĀRESEGO (APPRECIATING A PROSE)

### Tuune 8.14

Ya pugum diŋe zamese banaa yelesum n tari ansi se'em. Bale ti yamam wan t̃era? Ba zā'a de la bayoobi. Beni n base ti aŋa woo dena nimmu'ure?

### Banaa yelesum gāresego

Banaa yelesum gāresego de la fum kāali, bōkera gee ma'ε inya gākera yelenyu'ɔ, la gulese se'em la, zāaleŋa yelekigela la sela n dagi zāaleŋa yelekigela tɔgum la ansi sisesi n boi zāaleŋa tuune la puan. Fu san gāresera banaa yelesum, yelesi'a n boi tilum wa n nari ti fu dola:

TAGELESI	PA'ALEGO	GU'A PUTĔDAASI
1	Sela n boi bini/ zamesego zuo (Beni)	Beni n ta'ase loosego la?  Puti'ira la kankaŋi de la ana?  Make a short summary.
2	Yelezuo bii nyu'ɔ kankaŋi (Beni)	Gongulesa la puti'ire de la beni mopi?
3	putēpa'alego bii Azitiŋa dura puti'ira	Ani n tɔgeri?  Ani n keleseri la?  Gongulesa la kua n tɔgeri la bii ye- iteba la ayima?
4	Yele-itego zi'an (Besa la sankani)	Beni puti'ire n boi gulesego la zi'an la saŋa la puan? Bise yela ŋwana mopi magese pa'ale ti a suŋe ba.  Yele-itego zi'an la suŋeri yelenyu'ɔ la ŋwani ŋwani?

TAGELESI	PA'ALEGO	GU'A PUTĒDAASI
5	La gulese se'em (Dwani)	<p>Bise naane la kua limesego la.</p> <p>Gongulesa la dike la yeledina yire gulese la? Togum la de la naresum togum bii bu dagi naresum togum?</p> <p>Bise gongulesa la guleseri gu'usi la yelesum дума la dola se'em la.</p> <p>Sõsega boi bini? Yima yima boi bini?</p> <p>Puti'ire foo-ana taaba n boi bini?</p> <p>Yelesum la kua limesego bii aña la ani la nwani? La pa'ali la nwani nwani? Kua limesego la doli yelenyu'õ bii kankañi zi'an la nwani nwani?</p>
6	Zāaleña yelegigela	<p>Pa'ale zāaleña yelegigela asi'a n boi banaa yelesum la puan magese wuu Makeveki, Makee, Asaala nwosum, dāalesum na'are, nobesego/amakezõ, togelilemo, etc.</p>

### Tuune 8.15

1. Soke ya pa'ala ti a bo ya banaa yelesum. Yayi yayi kaaale banaa yelesum ti ya pa'ala la dike bo ya la pa'ale sela n boi tilum wa:
  - a. Yele-iteba
  - b. Yele-itego zi'an
  - c. Yelenyu'õ
  - d. Sela n boi bini/zamesego zuo
2. Sõse pa'ale yamam n nye sela la ti ya zã'a lagum sõse zamesego deo la puan.

**Tuune 8.16**

Tigese ya taaba kãale banaa gōŋo (banaa yelesum la nari ti bu ze'ele la Gurene puan). Kilese ya yamam n kãale sela la gee pa'ale gee sōse ya tigera la puan zãaleŋa yelekigela n pae atã ti ya nye gee pa'ale a suŋeri zi'an aŋa bii yelenyu'ō la se'em.

**EXTENDED READING**

For further reading on literary devices, click the links below.

1. <https://youtu.be/JaYPoeMJECg>.
2. [Understanding Prose in Literature: A Comprehensive Guide \(daisie.com\)](https://www.daisie.com/understanding-prose-in-literature)
3. [Prose - Examples and Definition of Prose as a Literary Device \(literarydevices.net\)](https://www.literarydevices.net/prose)

# AMAAMBISE SOKERE DUMA

## 8.1: Koka'are

1. Beni n de koka'are?
2. Guum lakerε koka'are malema puan tari la beni puti'ire?
3. Gulese pa'ale puti'ire bu'a koka'are puan n de sela.
4. Pa'ale nuure bijere n de sela koka'are malema puan.
5. Pa'ale lageseto ti ba tara malena koka'are malema.
6. Pa'ale nereseba batā n wan ta'am ka'ε ko'om ya korenkorum puan.
7. Pa'ale yele diyina n wan ta'ase ti ba ka'ε ko'om ti la tari wujere wa'am na.

## 8.2: Kubaasi

1. Beni n de kubaaja? Dike fumiņa yelebea gulese pa'ale.
2. Ani n baani kubaaja?
3. Gulese kubaaja tuuma atā bije.
4. Sankani ti ba sakera kubaaja?
5. Gulese kubaaja tuulum yela anuu bije. Dike fumiņa yelebea la fu loe yela atā gārese pa'ale.

## 8.3: Banaa Ansi

1. Beni ansi n boi solene/banaa puan?
2. Pa'ale nyu'ɔ yele-iteba buuri buuri la solene puan.
3. Beni n de yelenyu'ɔ solene puan?
4. Pa'ale yelenyu'ɔ yelesi'a n de naana wan ta'am bōna solene puan.
5. Beni n de yima yima bōna yele-ita puti'ire n teeri la yele-ita puti'ire n ka teeri tiņasuka?
6. Beni vūure n de putēpa'alegɔ banaa yelesum puan?

## 8.4: Banaa Yelesum Gāresegɔ

1. Gulese yelesi'a n nari ti fu bisera banaa yelesum gāresegɔ puan.
2. Loe yelesi'a ti fu gulese (1) zuon la atā la fu gulese pa'ale a ŋwana gi'i.



3. Dikε fumiŋa yelebεa gārese pa'alε zāaleŋa yelekigela wa n gā tilum wa:
  - a. Kōnya'asi ayitulese
  - b. Makeveki
  - c. Tōgelilemo
4. Kāale ya banaa yelesum wa n gā tilum wa gee lebese sokere duma la n doose poore la.

### ***Sāseŋa La Butilebila (The Wolf And The Kid)***

*Butilebila n yuum boi ti ka iila n yuum ta pōse pusera la, ti ka tī'ise ti kaŋa nyaa de la butilekutε gee wan ta'am bisera kamiŋa. Bala la, daare diyima zaanuure ti dūsi pōse ze'eta si obega zi'isi la kula gee ti ka ma yi ti ka sina gee yee yaampaala la puan gbi'isa. La ta po'e fīi la ti ka gorege zuo ti dūsi la zā'a tole ya.*

*Ka ma'a n yuum nyaa boi zi'an la puan. Yinε la yuum luti mε. Nyisenyilewogero n yuum nyaa pī'iri tiŋa la. Sapebesema'asega fīi wa n lobege ηmε muo la zuo ti muo la dame voole ti dabeem nyōke butilebila. Bala ti butilebila la gōge la dabeem tī'isera ti sāseputōa n kini na. Bala ti ka pōse kaasa muo la puan εera a ma la. Gee ka pugum ka kiŋe pae zi'an gee dī'e ti sāseŋa n bala tiisi la tiŋasuka!*

*Butilebila la yuum nyaa mi ti kaŋa laa ηwōrege ya.*

*Bala ti ka gbi'ira la dabeem gee yeti, “zaam zaam, Asāseŋa, ma mi ti fu yeti fu obe mam mε. Gee zaam zaam peebe yia base ma yia, se'ere n sōi la, ma boti n wa mε gee nyiim mam wan ta'am nyiim pae se'em”.*

*Sāseŋa la me nōŋe a putī'ire la ti a yuum ηwana fīi wa gee nyaa ta'am obera, bala ti a pōse nyiima yuunε ti butilebila la ēke ηmε nampole la nyiima.*

*Gee ka baŋε ti dūsi la yuum kini la fīi fīi lebera yire. Zaanuure sapebesema'asega puan ti sāseŋa la yia peebego kiŋe zāε zāε. Bala ti dunsiima baasi la dūε si tuba ana keli kelesa. Si baŋε la yuunε la ti sāseŋa la ni yuum gee nyaa obe la, ti la ka yue gee ti si viise lebera yaamma'asa bū'ō la puan. Bilam bilam ti sāseŋa yuunε la go'e gee ti a zōta ti baasi la digera e fēti fēti, ti a yi amiŋa ti gōŋŋ la eŋa n wan ze'ele ni a nama zuo tum dūkoosego tuunε la ti eŋa ka iŋε bala gee pεεbera yia la ti la pee butilebila la puure la.*

*Da base ti sela ta'am gu fu yesera sela ti fu tara putī'ire ti fu tum puan.*

**Sokere дума**

- a.** Pa'alε yele-iteba batā n boi banaa yelesum la ti ya kāale la puan.
- b.** Banaa la puan, pa'alε yele-itego la zi'an.
- c.** Beni n de yelenyu'ō bōna banaa yelesum la puan?

# AMAAMBISE SOKERE DUMA LA LEBESEGO

## 8.1: Koka'are

1. Koka'are de la buuri sira sakerε pu'usego sore.
2. Guum lakerε koka'are malema puan de la ba ni yi'ira la tiŋa, yaabeduma la tingama ti ba maasum gee ti ba ta'am dike ba yelesum la bii lasebaari la bo ba.
3. Puti'ire bu'a koka'are puan de la sela n ta'ase ti fu ka'ara ko'om la. Ōwana wa ta'am dεna zusega bii fara bu'a.
4. Nuure biŋere koka'are puan de la ko'om ka'are ba'asego zi'an la puan n de ba bo yaabeduma la fara bii ba biŋe nuure la yaabeduma la bii tingama la yeŋera la ba zuse sela ti ba nyaŋe iŋe bo ba la.
5. Lageseto ti ba tara ka'asa ko'om de la ko'om, zom, wane, su'a, nua, bua, pesego la logerε tusetο.
6. Nereŋba n wan ta'am malum koka'are malema de la yidaana, yizuo kima, tindaana, la mina ti yaabeduma la loe.
7. Nεra san sugε iŋe sela n ka ani suŋa tiŋa la zuo.

## 8.2: Kubaasi

1. Kubaasi de la yuunsi'a ti ba yuuna kεa malema puan.
2. Mina n ze'ele kuyire la puan bii mina n ta'am kubaana ita.
  - Ba sakeri kubaana kεla la ki'ima la zuo.
  - Ba sakeri kubaana ti ba suuse la ki'ima la ti a paε suŋa.
  - Kubaana sakerε tari la nimmu'ure yelebire bε'ora kuuma la.
  - La de la sose'ere ti nereba la ta'am yeŋera la ani bama se'em.
3. Sansεka ti kum ku, kuure malema puan, etc.
  - La de la pεka la na'asego bε'ora ki'ima la.
  - La de la sela n dikeri daami la zina, vεpa la ki'induma lagena taaba.
  - La de la nereba la sakerε ti nεra la ki ya.
  - La pa'ale ti yelesego ka boi yire la duma tiŋasuka.

- La de la maaseŃo zi'an bɔ'ora ki'ima la.

*Gãresego la ta'am bɔna yima yima gee la nari ti fu loose yela iŃe pa'alɛ kubaanya n tari tuulum se'em gee me wan ta'am suŃe seba n sakerɛ la bii kuuma la.*

### 8.3: Banaa Ansi

1. Banaa aŃa de la yele-iteba, yele-itego zi'an, yeletigesego zi'an, yelenyu'ɔ, la putɛpa'alego.
2. Yele-iteba buuri buuri n boi solene puan de la de'eŃo la nyu'ɔ daana la de'eŃo la nyu'ɔ daana dataa (major and minor characters).
3. Solene la yelenyu'ɔ de la putise'ere Ńwana mɔpi n boi solene la puan la.
4. Yelenyu'ɔ si'a n de naana solene puan de la binya'antuuma, zɔduma dɔlega, buuri na'asego bii kɛsega, la lɔgebɔta.
5. Yele-ita puti'ire n teeseni de la yele-ita n teeseni a puti'ire dɔla solene la soleŃo puan gee ti yele-ita puti'ire n ka teeri dɛna yele-ita n kɔ'om zɛa kankaŃi ka tɛera a puti'ire solene la soleŃo puan.
6. Putɛpa'alego de la ba biseri nyɛta sɛla n ta'ase ti ba gulese solene la.

### 8.4: Banaa Gãresego

Sɛla n boi tilum wa ta'am dɛna amaambise sokere duma la lebesego.

1. Yelesi'a n nari ti fu bisera banaa gãresego puan de la sɛla n boi bini la, yelenyu'ɔ, putɛpa'alego, yele-itego zi'an, la la iti se'em (style) la.
2. Yelesi'a n nari bisega la atã n Ńwana gã tilum wa:
  - Sɛla n boi bini/zamesego zuo biseri la sɛla n ta'ase loosego la puti'ira kankaŃi la n de sɛla. La me kelum bɔ'ora la banaa yelesum la kilesego.
  - Yelenyu'ɔ de la gulesa puti'ire n de se'ere mɔpi.
  - Putɛpa'alego base ti sɛla n ta'ase ti ba gulese solene la niira peelemi.
  - Yele-itego zi'an tɔgeri la solene la gulesego zi'an la saŃa.
  - La iti se'em la de la naane, kua limesego yelesum buuri buuri duma, gu'usi tuuma la puti'ire foosi'a n boi solene la puan.
    - a. Kɔnya'asi ayitulese de la kɔnya'asi n yi'iri tulesa yebea pɔsera yebea ayi bii gana bala n kɔ'om tagelɛ taaba bii n ka ba'am zãɛ la taaba.
    - b. Makeveki de la sɛla n tari bunɔ bayi makera taaba gee makedina buuri ni ka dikera “wuu la bii ita bini.”

- 3.** Tɔgelilemo de la yelebire bii yelebinaare n kɔ'om ka pa'ala sela n ka ani suŋa, bii n ka nari bii n kisi ŋwana tuntɔɔ.
  - a.** Yele-iteba sɛba n boi solene yelesum la puan de la butilebila, butila, sãseŋa, dunsiiima la baasi.
  - b.** Saŋa la yuum de la zaanuure ti yine yuum luta yaamma'asa bũ'ɔ la puan.
  - c.** Sela n boi tilum wa ta'am dena yelenyu'ɔ, 'base ti fu putĩ'ire bɔna fu yeti fu iŋe sela la puan', 'tum tuune la sanseka n nari la', 'naŋa', etc.

## REFERENCES

1. Abdul-Rahaman, M. (2014). The Artistry of Libation Prayer Text among the Dagbamba. MA thesis: University of Education, Winneba.
2. Adams, G. (2010). Libation text: Aesthetic of language of the Nae Wulomo's performance. *African cultures and languages*, 1, 45-56.
3. Ababila, J. A. (2008). A Structural Analysis of Farefari Libation Texts. Actes du Septiem Colloque inter-universitaire sur la coexistence des Langues en Afrique de l'Ouest (20-22 Octobre 2008). Pp 1-20.
4. Aku-Shika, R. (2021). The Structure and Style of the Ga Libation Text. Afribary. Retrieved from <https://afribary.com/works/the-structure-and-style-of-the-ga-libation-text>.
5. Ayim-Aboagye, D. (1996). Art, music and religious experience in libation pouring of Akan religion. *Scripta Instituti Donneriani Aboensis*, 16.
6. Alembi, E. (2002). The Abanyole Dirge: Escorting. The dead with song and dance: University of Helsinki. Ph.D Dissertation.
7. Nsoh, E. A., Fusheini, A. R., Ababila, J. A. (2010). Aspects of Oral Literature in Ghana with Illustrations from Selected Languages. LAP LAMBERT Academic Publishing GmbH & Co. KG
8. Ohwovoriola, F. (2004). Urhobo Dirges: Forms and Social Functions. University of Lagos. Ph.D. Thesis.
9. Kenedy M. M. (2007). Defining a literature. *Educational Researcher*, 36 (3), 139-147.
10. Meyer, B. J. (2017). Prose analysis: Purposes, procedures, and problems 1. In *Understanding expository text*, pp. 11-64. Routledge.
11. Agyekum, K. (2013). *Introduction to literature (3<sup>rd</sup> ed.)*. Adwinsa Publication.

## YELEDAASI LA A VŪA

- **Banaa** de la gulesewoko n tari yelesum la tigera tũura pa'ala sela.
- **Yele-ita** de la neresaa, duŋa bii loko n boi solene puan.
- **Kubaasi** de la yuuma ti ba ni yuuna kuure malema puan.

# ACKNOWLEDGEMENTS



Ghana Education Service (GES)



## List of Translators

Name	Institution
Samuel Adongo Apaare	Accra College of Education
Daniel Asom Akolgo	

## GILLBT Support Team

1. Peter Wangara Amoak
2. Ernest Nniakyire
3. Mark Dundaa
4. Gilbert Konlan
5. Richmond Barnes